

**MINISTERSTVO ZAHRANIČNÝCH VECÍ A EURÓPSKÝCH ZÁLEŽITOSTÍ
SLOVENSKEJ REPUBLIKY**

Číslo: 530.706/2015-RED1

Materiál na rokovanie
Rady vlády Slovenskej republiky na podporu exportu a investícií

**Informácia o priebehu a výsledkoch 20. zasadnutia Slovensko – bavorskej
komisie konanej v Bratislave v dňoch 14. – 16. apríla 2015**

Podnet:
iniciatívny materiál

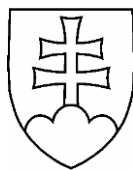
Obsah:
1. Návrh záverov Rady vlády SR
na podporu exportu a investícií
2. Predkladacia správa
3. Informácia o priebehu a výsledkoch
20. zasadnutia Slovensko – bavorskej
komisie konanej v Bratislave v dňoch
14. – 16. apríla 2015
4. Vykonávací protokol

Predkladá:

Miroslav Lajčák
podpredsa vlády a minister zahraničných vecí
a európskych záležitostí Slovenskej republiky

Bratislava, jún 2015

RADA VLÁDY SR NA PODPORU EXPORTU A INVESTÍCIÍ



Návrh

ZÁVEROV RADY VLÁDY SR
NA PODPORU EXPORTU A INVESTÍCIÍ

č.

z júna 2015

k Informácii o priebehu a výsledkoch 20. zasadnutia Slovensko – bavorskej komisie konanej v Bratislave v dňoch 14. – 16. apríla 2015

číslo materiálu:

predkladateľ: podpredseda vlády a minister zahraničných vecí a európskych záležitostí SR

Rada vlády SR na podporu exportu a investícií

A. berie na vedomie

- A.1. Informáciu o priebehu a výsledkoch 20. zasadnutia Slovensko – bavorskej komisie konanej v Bratislave v dňoch 14. – 16. apríla 2015

B. ukladá

podpredsedovi vlády a ministrom zahraničných vecí a európskych záležitostí

- B.1. monitorovať realizáciu projektov a plnenie opatrení uvedených vo vykonávacom protokole
- B.2. pripraviť návrh nového Protokolu o spolupráci medzi Slovenskou republikou a Slobodným štátom Bavorsko

Termín: do 31. 12. 2016

Predkladacia správa

V dňoch 14.-16. apríla 2015 sa v Bratislave pod vedením generálnej riaditeľky sekcie hospodárskej spolupráce Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí SR Dagmar Repčekovej a ministerského radcu bavorskej štátnej kancelárie Bertolda Flierla konalo 20. zasadnutie Slovensko-bavorskej komisie (ďalej len „Komisia“).

Komisia bola zriadená v roku 1991 na základe Protokolu o spolupráci medzi Slovenskou republikou a Slobodným štátom Bavorsko, v ktorom bol zdôraznený záujem o spoluprácu v oblasti hospodárstva, vedy, techniky, ochrany životného prostredia a ochrany prírody, kultúry, vzdelávania, športu, cestovného ruchu a v oblasti podpory stykových aktivít na vládnej a podnikateľskej úrovni medzi obidvomi krajinami. Komisia tak napĺňa strategickú líniu spolupráce s Nemeckom aj na úrovni spolkových krajín, ktoré často disponujú výlučnými kompetenciami. Členmi Komisie sú zástupcovia vybraných slovenských a bavorských rezortov, ktorí v rámci pravidelných zasadnutí (každé 2 roky, striedavo v SR a v Bavorsku) rokujú o konkrétnych projektoch spolupráce na ďalšie obdobie.

Hlavným výsledkom zasadnutia Komisie je zdynamizovanie spolupráce vo vybraných oblastiach a dosiahnutie zhody v otázke nastavenia nového smerovania medzivládnej komisie s cieľom zvýšiť efektivitu zasadnutí, realizovaných projektov a rozšíriť Komisiu o aktuálne témy. Od roku 1991 totiž vzájomná spolupráca prešla určitým vývojom a v súčasnosti je orientovaná na oblasť hospodárstva, verejnej správy, policajnej a justičnej spolupráce, zdravotníctva, školstva a životného prostredia.

Zmenil sa aj charakter spolupráce – od pôvodného transferu nemeckých skúseností, na rozvoj spolupráce na partnerskej úrovni. Slovenské rezorty už dlhšie nie sú len v pozícii prijímateľa, pričom mnohé z aktivít majú charakter reciprocity. Komisia tak predstavuje vhodnú formu spolupráce s Nemeckom, ktorá reflektuje špecifiká federatívneho usporiadania Nemecka a dopĺňa tak široký záber bilaterálnych aktivít.

V súlade s novým prístupom k realizácii medzivládnych komisií bol k jednotlivým dohodnutým oblastiam spolupráce spracovaný tzv. vykonávací protokol, ktorý predkladáme v tomto materiáli.

Informácia o priebehu a výsledkoch 20. zasadnutia Slovensko-bavorskej komisie konanej v Bratislave v dňoch 14.-16. apríla 2015

Informácia o priebehu rokovaní Komisie

Jubilejné 20. zasadnutie medzivládnej Slovensko-bavorskej komisie konanej v priestoroch Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí SR oficiálne otvorili vedúci oboch delegácií. V zhodnotení uvítala GR SHSP D. Repčeková dosiahnuté prínosy realizovaných projektov spolupráce. V rámci vízie budúcej činnosti Slovensko-bavorskej komisie a zamerania spolupráce načrtla potrebu nastavenia nového smerovania Komisie.

Bavorský ministerský radca B. Flierl privítal zámery nového nastavenia Komisie, zdôraznil, že pre Slobodný štát Bavorsko bude naďalej dôležité zaoberať sa v rámci Komisie širokým okruhom tém. Vyjadril potešenie z doterajšej spolupráce a ocenil pokrok, ktorý sa od prvého zasadnutia Komisie v roku 1991 dosiahol.

Výkonný člen predstavenstva Slovensko-nemeckej obchodnej a priemyselnej komory G. Glania odprezentoval výsledky prieskumu nemeckých spoločností podnikajúcich na Slovensku a predstavil aktivity komory v oblasti duálneho vzdelávania.

Na plenárnom zasadnutí Komisie boli vyhodnotené realizované formy spolupráce z pohľadu participujúcich slovenských a bavorských inštitúcií. Následne boli v pracovných skupinách prediskutované budúce spoločné aktivity a spolupráca vo vybraných oblastiach záujmu.

Súbežne so zasadnutím pracovných skupín sa uskutočnilo bilaterálne stretnutie vedúcich delegácií Komisie. Hlavnou témou pracovného stretnutia bola práca a budúce fungovanie Komisie. Partneri pozitívne zhodnotili doterajšiu medzirezortnú spoluprácu a konštatovali posun do polohy rovnocenných partnerov. Obidve strany vyzdvihli mnohé úspešné projekty a kooperáciu jednotlivých rezortov, taktiež však poukázali na oblasti, ktoré obe krajiny nevyužívajú dostatočne.

Bavorská strana konštatovala nezáujem slovenskej strany o spoluprácu v oblasti práce a sociálnych vecí, pôdohospodárstva a pomalý rozbeh spolupráce v oblasti zdravotníctva. V sektore pôdohospodárstva má záujem najmä o spoluprácu v oblasti lesníctva s dôrazom na prevenciu a vysporiadanie sa s dôsledkami škôd spôsobených na lesných porastoch vplyvom klimatických zmien.

Slovenská strana potvrdila záujem o zintenzívnenie spolupráce v oblasti zdravotníctva a o nadviazanie spolupráce v oblasti vedy, výskumu, aplikovaného výskumu a inovácií

a o zaradenie spolupráce v oblasti verejnej správy, justičnej a policajnej spolupráce medzi trvalé témy rokovaní Komisie.

Bolo dohodnuté, že tieto zmeny budú premietnuté do návrhu nového protokolu o spolupráci medzi SR a Slobodným štátom Bavorsko, ktorý by mohol byť podpísaný počas oficiálnej návštevy bavorského ministerského predsedu Horsta Seehofera. Obe strany sa zhodli, že táto návšteva bude vhodnou príležitosťou na zvýraznenie narastajúceho významu hospodárskeho rozmeru vzájomných bavorsko-slovenských vzťahov.

Záver

Slovensko-bavorská komisia potvrdila záujem SR o dynamizáciu rozvoja vzťahov so Slobodným štátom Bavorsko. Vedúci delegácií sa súčasne zhodli, že ďalšie smerovanie Komisie treba priblížiť aktuálnym potrebám a výzvam. S týmto zámerom sa obidve strany dohodli zdynamizovať a zefektívniť fungovanie Komisie na báze nového protokolu o spolupráci oboch strán.

Obidve strany potvrdili záujem o rozvoj efektívnej, vzájomne výhodnej a na výsledky zameranej kooperácie v prioritných oblastiach spolupráce. Kľúčovým výsledkom rokovania 8 pracovných skupín medzivládnej komisie, na ktoré boli prizvaní ďalší experti (v oblasti životného prostredia a zdravotníctva) bolo pokračovanie v úspešných projektoch a návrh nových projektov spolupráce pre nasledujúce dvojročné obdobie.

Protokol z 20. zasadnutia Slovensko-bavorskej komisie v dňoch 14. – 16. apríla 2015 podpísaný vedúcimi delegácií a vykonávací protokol vypracovaný jednotlivými rezortmi s konkrétnymi úlohami pre vecne príslušné ministerstvá a inštitúcie v rokoch 2015 – 2016 uvádzame v materiáli.

Budúce, 21. zasadnutie Komisie sa v zmysle protokolu uskutoční v Bavorsku v 1. štvrtroku 2017.

VYKONÁVACÍ PROTOKOL

Číslo	Oblasť spolupráce	Partner v Slovenskej republike	Partner v Slobodnom štáte Bavorsko	Popis
I. Vnútroštruktúrna správa				
1.	Výmena skúseností predstaviteľov verejnej správy	Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky - Sekcia verejnej správy	Bavorské štátne ministerstvo vnútra	<p>Seminár „Organizácia a výstavba verejnej správy na Slovensku“</p> <p><u>Opis:</u> Na 20. zasadnutí Slovensko-bavorskej komisie sa dohodla nová forma spolupráce spočívajúca v tom, že od roku 2015 sa bude každý druhý rok konať na území Slovenskej republiky seminár „Organizácia a výstavba verejnej správy na Slovensku“ pre 5 - 6 účastníkov bavorskej samosprávy a miestnej štátnej správy, kde sa budú môcť účastníci oboznámiť s praktickým pohľadom na fungovanie verejnej správy v Slovenskej republike.</p> <p><u>Hodnotenie:</u> Prvý ročník tohto nového seminára sa uskutočnil v dňoch 29.6.- 2.7.2015 v obciach a mestách Trenčianskeho samosprávneho kraja.</p>
2.	Výmena informácií a skúseností z odbornej prípravy a vzdelávania zamestnancov v oblasti samosprávy a miestnej štátnej správy	Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky - Inštitút pre verejnú správu	Bavorské štátne ministerstvo vnútra, Bavorské štátne ministerstvo stavebníctva a dopravy, Bavorská škola verejnej správy	<p>Spolupráca v oblasti rozvoja verejnej správy v rámci európskej stratégie pre podunajskú oblasť (EUSDR)</p> <p><u>Opis:</u> Na 20. zasadnutí Slovensko – bavorskej komisie sa dohodlo prehodnotenie spolupráce Bavorskej Školy verejnej správy so slovenským Inštitútom pre verejnú správu, nakoľko v posledných rokoch nie je evidovaná v tejto súvislosti žiadna aktivita.</p> <p><u>Hodnotenie:</u> Inštitút pre verejnú správu stratil právnu subjektivitu a v súčasnosti je strediskom Centra účelových zariadení, ktoré riadi sekcia personálnych a sociálnych činností a osobný úrad Ministerstva vnútra Slovenskej republiky. Vzhľadom na túto skutočnosť je v prípade spolupráce potrebná nová zmluva s bavorským partnerom.</p>

II. Prezídium policajného zboru				
1.	Stretnutie na riadiacej úrovni v policajnej oblasti	Ministerstvo vnútra SR - Prezídium policajného zboru (ďalej ako Prezídium PZ)	Bavorské štátne ministerstvo vnútra	Stretnutie policajných prezidentov Slovenskej republiky a Slobodného štátu Bavorsko. V roku 2016 očakáva slovenská strana pozvanie do Bavorska.
Boj so zločinnosťou v oblastiach:				
2.	Ilegálna migrácia a prevádzachstvo	Úrad hraničnej a cudzineckej polície Prezídium PZ	Policajné prezídium Dolné Bavorsko	Účasť na zasadnutí pracovnej skupiny Dunajský región.
3.	Vreckové krádeže pri Open Air Festivaloch	Prezídium PZ	Policajné prezídium Mníchov	Operatívna spolupráca v oblasti majetkovej kriminality.
4.	Krádeže vlámaním do bytov	Prezídium PZ, Úrad kriminálnej polície	Policajné prezídium Horné Falcko	Intenzívnejšia výmena informácií v danej oblasti.
5.	Automobilová kriminalita	Prezídium PZ, Úrad kriminálnej polície	Bavorský krajský kriminálny úrad	Výmena informácií: - účasť na stretnutí v oblasti automobilovej kriminality na Slovensku - hospitácia slovenských policajtov v Bavorsku.
6.	Doprava	Prezídium PZ - Odbor dopravnej polície	Inštitút ďalšieho vzdelávania policajných pohotovostných jednotiek (BPFI Ainring), Policajné prezídia	Seminár na tému „Drogy v cestnej doprave“. Bavorská strana plánuje vyslať 2 bavorských referentov na Slovensko na 3 dni.
7.	Práca na mieste činu	Policajné prezídium - Úrad kriminálnej polície	Bavorský krajský kriminálny úrad Policajné prezídium Mníchov	Hospitácia v Bavorsku pre 3 slovenských policajtov v dĺžke trvania 3 dni.
Vzdelávanie a ďalšie vzdelávanie v policajnej oblasti:				
8.		Úrad hraničnej a cudzineckej polície	Škola pre výcvik služob. psov Herzogau	Kynológia: pokračovanie spolupráce, výmena skúseností v Bavorsku.

9.		Prezídium PZ	BPFI Ainring, Pohotovostná polícia	Jazyková hospitácia.
10.		Krajské riaditeľstvá	BPFI Ainring	Seminár „Zaisťovanie a zviditeľňovanie stôp“ 5 dňový seminár pre 12 slovenských policajtov v BPFI Ainring.
11.		Krajské riaditeľstvá	BPFI Ainring	Konferencia na tému „Úspešné policajné vzdelávanie v demokratickom ústavnom štáte“ (22. - 25. 07. 2015 v Ainringu).
12.		Policajné prezídium, Centrum vzdelávania	BPFI Ainring, Pohotovostná polícia	Pracovné stretnutie na strategickej úrovni v oblasti vzdelávania a ďalšieho vzdelávania.
III.	Hospodárstvo			
1.	Sprostredkovanie kontaktov medzi podnikmi, organizovanie ekonomických seminárov o SR, stretnutia slovenských a bavorských firiem a komôr	Ministerstvo hospodárstva SR, Slovenská obchodná a priemyselná komora - centrála, SARIO (Slovenská agentúra pre rozvoj investícií a obchodu), Združenie podnikateľov Slovenska, Generálny konzulát SR v Mníchove, Slovensko-nemecká obchodná a priemyselná komora	Bavorské štátne ministerstvo hospodárstva, Bavorská obchodná a priemyselná komora (BIHK), Bavorská remeselnícka komora (BHT), Bayern Innovativ, Mníchovské veľtrhy, Norimberské veľtrhy	Program „Bayern fit for Partnership“ (BfP) – edukačný program pre spoločnosti, ktorý privádza do Bavarska zahraničných riadiacich pracovníkov s ekonomickým zázemím, s možnosťou získať praktické vedomosti vo vybraných oblastiach a oboznámiť sa s inovatívnymi bavorskými produktmi a službami. Slovensko-nemecká obchodná a priemyselná komora (SNOPK) implementuje na prax zameraný kurz EUREM - štandardizovaný tréningový program a úspešná sieť pre európskych manažérov pre energetiku (European Energy Manager), ktorý je zavedený už v 27 krajinách. Na svete pracuje približne 4 000 európskych manažérov pre oblasť energetiky z viac ako 280 vzdelávacích kurzov EUREM. Pokračovanie spolupráce so Slovenskou obchodnou a priemyselnou komorou Prešov a v rámci siete „Enterprise Europe Network“ so slovenskými partnermi EEN. Hospodárska a politická spolupráca regiónov sa podporí v rámci podujatia 7. ročníka Dní Európy v Neudrossenfelde v regióne Oberfranken v júni 2015. Súčasťou podujatia sú naplánované kooperačné rozhovory so Slovenskom.

				<p>Za účelom informovania bavorských podnikov o príležitostiach slovenského trhu plánuje Obchodná a priemyselná komora (IHK) Würzburg na rok 2015 týždeň inhouse poradenstva týkajúci sa Slovenska (neskôr aj Česka a Poľska).</p> <p>Obchodná a priemyselná komora (IHK) Niederbayern plánuje na rok 2015 info podujatie na tému „Obstarávací trh Česko, Slovensko, Maďarsko a Rakúsko“.</p>
2.	Spolupráca v oblasti remesiel	<p>Slovenský živnostenský zväz, Ministerstvo hospodárstva SR, Generálny konzulát Mníchov, Ministerstvo vnútra SR, Ministerstvo práce a sociálnych vecí SR, Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu SR, Ministerstvo financií SR</p>	<p>Remeselnícka komora (HWK) Oberfranken, Obchodná a priemyselná komora (IHK) Oberfranken, Bayreuth, Bavorské štátne ministerstvo hospodárstva</p>	<p>Medzinárodný zväz pracovníkov stavebného a drevárskeho priemyslu (BHI) pokračuje vo svojej spolupráci s SBA (Slovak Business Agency). Remeselnícka komora Mníchov prijme zástupcov drevárskeho odvetvia v rámci misie organizovanej SBA pri príležitosti veľtrhu zameraného na drevárske remeslá Messe HOLZ-HANDWERK v Norimbergu (16. – 19.03.2016).</p> <p>Nadalej sa uskutočňuje výmena informácií so SNOBK, ako aj so slovenským MV SR a MZVaEZ SR ohľadom vykonávania živnostenskej činnosti v SR (napr. výmena formalít, na ktoré je treba prihliadať pri dočasných cezhraničných (montážnych) prácach).</p> <p>Remeselnícka komora Niederbayern-Oberpfalz prehľbuje spoluprácu so Slovenskom za účelom odstránenia administratívnych prekážok pri vykonávaní živnostenských činností v Bavorsku a na Slovensku. Na danom projekte participujú viaceré slovenské ministerstvá.</p> <p>BHI a Remeselnícka komora Niederbayern-Oberpfalz plánujú v spolupráci so slovenskými partnermi aktualizáciu príručky „Liefern und Leisten in die Slowakei“ („Dodávanie a poskytovanie služieb na Slovensko“).</p>

3.	Realizácia delegačných ciest, spolupráca v oblasti veľtrhov	Ministerstvo hospodárstva SR, SARIO (Slovenská agentúra pre rozvoj investícií a obchodu), ITAS (IT asociácia Slovenska) – členmi asociácie sú softvérové a hardvérové firmy, Slovenský zväz energetikov	Bavorské štátne ministerstvo hospodárstva s Bayern Innovativ, bavorské klastre	<p>Prezentácia slovenských firiem v národných výstavných stánkoch SR na vybraných veľtrhoch v Mníchove a Norimbergu, s cieľom naďalej zintenzívňovať kontakty medzi bavorskými a slovenskými spoločnosťami.</p> <p>V tejto súvislosti plánuje Medzinárodný zväz pracovníkov stavebného a drevárskeho priemyslu na november 2015 podnikateľskú misiu pre slovenských podnikateľov pri príležitosti veľtrhu SPS IPC Drives v Norimbergu.</p> <p>Obchodná a priemyselná komora pre Mníchov a Oberbayern plánuje na jar 2016 podujatie na tému „Obstarávanie“ v spolupráci so SNOBK príp. s účasťou delegácie zo Slovenska.</p>
IV.	Justícia			
1.	Spolupráca pri vykonávaní a plánovaní vzdelávacích aktivít pre sudcov a prokurátorov a súdnych úradníkov a budovanie databázy lektorov	Justičná akadémia Slovenskej republiky	Bavorské štátne ministerstvo spravodlivosti (StMJ)	<p>Uzavretie dohody o partnerstve medzi StMJ a Justičnou akadémiou SR vo februári 2012.</p> <p>Výmena lektorov na princípe recipacity, pričom témy a financovanie bude dohodnuté v konkrétnom prípade vopred. Vyskúša sa použitie videokonferencie.</p> <p>Pre uľahčenie plánovania a realizácie aktivít, si strany vymenia zoznamy lektorov v druhej polovici roka 2015.</p>
2.	Press seminár pre sudcov a prokurátorov	Justičná akadémia Slovenskej republiky	Bavorské štátne ministerstvo spravodlivosti (StMJ)	V zmysle uzatvorenej koncepcie Press seminárov a prípravy hovorcov bavorských prokurátorov sa plánuje sprostredkovávanie informácií v tejto oblasti. Pokračovanie spolupráce sa uskutoční prostredníctvom výmeny lektorov pre ďalší seminár na konci roka 2015 a začiatku 2016 - slovenská strana, ktorá pri týchto seminároch spolupracuje s ČR posúdi ponuku a zváži účasť.
3.	Účasť slovenských sudcov a prokurátorov na	Justičná akadémia Slovenskej republiky	Bavorské štátne ministerstvo spravodlivosti	Pokračovanie spolupráce.

	vzdelávacích aktivitách v Nemeckej spolkovkej akadémii v Trieri a Wustrau		(StMJ)	
4.	Účasť slovenských sudcov a prokurátorov na vzdelávacích aktivitách v bavorskej akadémii vo Fischbachau	Justičná akadémia Slovenskej republiky	Bavorské štátne ministerstvo spravodlivosti (StMJ)	Pokračovanie spolupráce.
5.	Účasť bavorských sudcov/prokurátorov na vzdelávacích podujatiach na Slovensku	Justičná akadémia Slovenskej republiky	Bavorské štátne ministerstvo spravodlivosti (StMJ)	Spolupráca pri spoločných seminároch by mala prebiehať na báze reciprocity. Ako možný pilotný seminár bude ponúknutá účasť pre max. 4 bavorských sudcov/prokurátorov na slovenskom seminári právnickej angličtiny.
6.	Hospitačné programy slovenských a bavorských sudcov/prokurátorov	Justičná akadémia Slovenskej republiky	Bavorské štátne ministerstvo spravodlivosti (StMJ)	S ohľadom na existenciu výmenného programu sudcov/prokurátorov v celej EÚ pod záštitou EJTN, strany najskôr preveria možnosti záujmu o bilaterálne programy medzi sebou.
V.	Zdravotníctvo, práca a sociálne veci			
1.	Spolupráca v oblasti geriatrickej	Ministerstvo zdravotníctva SR	Bavorské štátne ministerstvo zdravotníctva a starostlivosti (StMGP) Lekárska asociácia pre podporu geriatrickej v Bavorsku	Lekárska asociácia pre podporu geriatrickej v Bavorsku (AFGiB) bude naďalej skúmať možnosti spolupráce so Slovenskou spoločnosťou geriatrickej a gerontológie.
2.	Výmena skúseností v oblasti prevencie chorôb	Úrad verejného zdravotníctva SR	StMGP	Výmena informácií v oblasti prevencie je možná. V tomto kontexte budú sformulované požadované témy.

3.	Spolupráca v oblasti E-Health	Ministerstvo zdravotníctva SR	StMGP	S ohľadom na prípadné zavedenie elektronickej zdravotnej karty na Slovensku je pre výmenu skúseností k dispozícii kontakt: Baymatik eV, Am Westpark 1, 85057 Ingolstadt, Dr Siegfried Jedamzik. info@baymatik.de.
4.	Výmena skúseností a informácií v oblasti transplantácie orgánov	Ministerstvo zdravotníctva SR	StMGP	K dispozícii je kontakt na transplantačné bavorské centrá. Zásadný význam budú mať konkrétne požiadavky.
5.	Bezpečnosť potravín	Úrad verejného zdravotníctva SR	Bavorský úrad pre zdravie a bezpečnosť potravín (LGL)	Slovenská strana navrhuje spoluprácu na porovnanie laboratórnych metód pre diagnostiku potravinových patogénov a porovnanie mikrobiologickej kvality výrobkov rovnakých výrobkov na medzinárodnej úrovni. Projekt by mohol byť rozšírený na ďalšie problematické tovary alebo iné typy sledovaného mikroorganizmu.
6.	Označovanie potravín	Úrad verejného zdravotníctva SR	Bavorský úrad pre zdravie a bezpečnosť potravín	Úrad verejného zdravotníctva SR navrhuje spoluprácu / výmenu skúseností s Bavorskom v oblasti označovania potravín. Pre označovanie sú vydané presné prehľady a nariadenia v zmysle nariadenia EÚ 1169/2011.
VI.	Životné prostredie a vodné hospodárstvo			
1.	Výmena skúseností v oblasti ochrany prírody	Ministerstvo životného prostredia SR (MŽP SR)	Bavorské štátne ministerstvo životného prostredia	Bavorské ministerstvo životného prostredia ponúka výmenu skúseností prostredníctvom e-mailovej komunikácie a formou expertných mítingov. Cieľom je výmena skúseností v oblasti Natura 2000 - o biotopoch, o smernici o vtákoch, ako aj národných parkoch, invazívnych druhoch, ďalej oblasť manažmentu lykožrúta a Alpine Space / Karpaty. V oblasti národných parkov evidujeme záujem v otázkach akými sú výskum, monitorovacie systémy, finančné nástroje, riadenie konfliktu záujmov na miestnej úrovni.
2.	Vodné hospodárstvo	Ministerstvo životného prostredia SR	Bavorské štátne ministerstvo životného prostredia, Projekt TTW (Technologietransfer Wasser)	Pokračovanie a zintenzívnenie spolupráce v oblasti vodného hospodárstva. Bavorské ministerstvo ŽP a Projekt TTW víta opatrenia navrhnuté SR, výmena skúsenosti napr. v oblasti manažmentu povodňových rizík. Bavorsko pozýva slovenských odborníkov na 1 -2 dňovú návštevu Bavorska.

3.	Udržateľný turizmus	MŽP SR, Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR	Bavorské štátne ministerstvo životného prostredia, Bavorské ministerstvo financií	Bavorsko navrhuje video diskusie s odborníkmi. Pozitívne sa osvedčila uvedená komunikácia v roku 2012 k téme „Kúpele“.
4.	Región Álp	Ministerstvo životného prostredia SR, Štátna ochrana prírody SR - Ján Kadlecík jan.kadlecik@sopsr.sk	Bavorské štátne ministerstvo životného prostredia	Sieť chránených oblastí Álp (ALPARC) spolu so sieťou chránených oblastí Karpát (CNPA) uskutočnili za posledných pár rokov niekoľko workshopov a kooperačných projektov v Karpatoch s tematickým zameraním "ekologická sieť/Biodiverzita". Pokračovanie technických výmen medzi ALPARC a CNPA je Ministerstvom životného prostredia Bavarska vítané.
VII. Kultúra a vysoké školstvo				
1.	Záujmy národnostnej menšiny Karpatských Nemcov	Ministerstvo kultúry SR Ministerstvo školstva SR Združenie Karpatských Nemcov Inštitút pre spoluprácu v Strednej a Východnej Európe, Bratislava	Bavorské štátne ministerstvo práce, sociálnych záležitostí, rodiny a integrácie (StMAS) Dom nemeckého východu Dom domoviny Stuttgart	Pokračovanie digitalizácie písomných dokumentov/periodík Karpatských Nemcov týkajúcich sa ich kultúry v SR. Podpora aktivít pre zachovanie a starostlivosť o kultúru Karpatských Nemcov (napr. vzdelávacie, kultúrne a vlastivedné semináre).
Spolupráca v oblasti kultúry:				
2.	Výmena expertov v oblastiach knihovníctva, správy digitálnych zbierok, literatúry, výtvarného umenia, múzeí, ochrany pamiatok, kultúrneho	Ministerstvo kultúry SR	Bavorská štátna kancelária (Dr. Silagi) Bavorské štátne ministerstvo pre vzdelávanie a kultúru, vedu a umenie (StMWFK)	Obe strany si v súlade s personálnou situáciou a rozpočtovými možnosťami vzájomne ponúknu recipročné hospitačné návštevy pre expertov vo vymenovaných oblastiach. Pôjde o max. 2 expertov na 1 týždeň. Pozývajúca strana uhradí náklady spojené s pobytom, vysielajúca strana uhradí cestovné náklady. Slovenská strana oznámi svoje návrhy účastníkov priamo pánovi Dr. Silagimu a súčasne o tom informuje StMWFK.

	manažmentu, hudby a divadla			Ponuka slovenskej strany na recipročné návštevy bavorských expertov na Slovensku.
3.	Knižnice	Slovenská národná knižnica (SNK)	Bavorská štátna knižnica Mníchov (BSB) bavorské knižnice	<p>Už niekoľko rokov existujú intenzívne kontakty so Slovenskou národnou knižnicou v oblasti starých tlačí. SNK pravidelne oznamuje prípadný výskyt titulov, ktoré Bavorská štátna knižnica zaradí do „Zoznamu tlačí v nemecky hovoriacich oblastiach zo 16. storočia“ (Vd16). Okrem toho funguje čulá výmena odborných otázok.</p> <p>Ukončenie spracovania a kompletné uzavretie periodika Pressburger Zeitung, ktorého 130 ročníkov, aj vďaka iniciatíve Digitálne fórum pre strednú a východnú Európu (DiFMOE), podporovanej zo strany Slovensko-bavorskej komisie a finančnými prostriedkami Ministerstva kultúry SR, UKB a ďalšími zdrojmi vrátane príspevku SBK, mohlo byť kompletne spracovaných v plnom texte on-line.</p>
4.	Knižnice	Univerzitná knižnica Bratislava	Univerzitná knižnica univerzity Regensburg (UBR)	V rokoch 2015/2016 sa plánuje zorganizovať špecializovaný workshop, na ktorom sa tematicky preberú jednotlivé fázy správy digitálnych zbierok v súlade s najnovšími medzinárodnými odporúčaniami a skúsenosťami v Bavorsku.
5.	Literatúra	Literárne informačné centrum Bratislava (LIC)	Univerzitná knižnica univerzity Regensburg (UBR) Bavorské štátne ministerstvo pre vzdelávanie a kultúru, vedu a umenie (StMWFK)	<p>V decembri 2014 pripravilo LIC v spolupráci s Univerzitou v Regensburgu autorské čítanie dvoch slovenských autorov.</p> <p>Na roky 2015/2016 prejavilo LIC záujem o zorganizovanie recipročnej návštevy odborníkov v podobe vydavateľskej misie, ktorú už úspešne realizovalo s vydavateľmi z iných krajín. Misia by mala podobu návštevy skupinky bavorských vydavateľov, ktorí by v gescii LIC prišli na Slovensko s cieľom zainteresovať vydavateľov na publikovaní slovenských autorov. Recipročne by experti z LIC navštívili niekoľko bavorských vydavateľstiev s rovnakým cieľom.</p>

6.	Pamiatková starostlivosť	Pamiatkový úrad SR (PÚ SR) Ministerstvo kultúry SR	Bavorské štátne ministerstvo pre vzdelávanie a kultúru, vedu, a umenie (StMWFK) Bavorský úrad pre pamiatkovú starostlivosť (BLfD)	Nadalej bude pokračovať spolupráca medzi Pamiatkovým úradom SR a Bavorským krajiným úradom na ochranu pamiatok. V októbri 2013 prišli na pozvanie Pamiatkového úradu SR na Slovensko dvaja odborníci z BLfD, ktorí navštívili vybrané národné kultúrne pamiatky a krajské pamiatkové úrady. Pri tejto príležitosti bolo vyslovené pozvanie na recipročnú návštevu. BLfD ponúka predovšetkým: <ul style="list-style-type: none"> • formu výmenných pobytov pre mladých odborníkov z oblasti ochrany pamiatok v trvaní 10 dní; • výmenu písomností. Účasť na podujatiach ďalšieho vzdelávania a kongresoch, pokiaľ budú známe adresy záujemcov.
7.	Múzeá	Slovenské národné múzeum (SNM)		V júni 2012 sa na pozvanie bavorskej strany zúčastnili dvaja slovenskí zástupcovia týždňového medzinárodného študijného pobytu na tému dejín holokaustu v Bavorsku. Druhý týždňový študijný pobyt sa týkal štúdia antiky s ťažiskom na výskum Limes Romanus. Slovensko zastupovali dvaja experti. SNM by rado využilo možnosť vyslania dvoch svojich odborníkov na medzinárodný Limeskongres v roku 2015 v Ingolstadte resp. neskôr.
VIII.	Školstvo			
1.	Hospitačný program pre slovenských učiteľov nemčiny	Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu SR	Bavorské ministerstvo pre vzdelávanie a kultúru, vedu a umenie	Bavorská strana každoročne pozýva 10 slovenských učiteľov nemčiny na dvojtýždňovú hospitáciu na bavorských školách.
2.	Vzdelávanie učiteľov	Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu SR	StMBW	Pozvánka pre 10 slovenských učiteľov nemeckého jazyka na letný kurz nemeckého jazyka ako cudzieho jazyka na Akadémii vzdelávania učiteľov v Dillingene v lete 2015 (medzinárodná skupina so slovenskými učiteľmi, domovská krajina ostatných učiteľov ešte nie je určená).
3.	Školské partnerstvá a výmenné pobyty	Ministerstvo školstva, vedy, výskumu	Bavorské štátne ministerstvo pre	V súčasnosti existuje 24 školských partnerstiev (v školskom roku 2013/2014 bolo zapojených 439 žiakov a realizovalo sa

	žiacov	a športu SR	vzdelávanie a kultúru, vedu a umenie (StMBW) Bayerischer Jugendring (BJR)	14 výmenných aktivít v rámci európskych vzdelávacích programov). Bavorská organizácia Bayerischer Jugendring podporuje výmenné pobyty žiakov z prostriedkov programu mládeže bavorskej vlády v rámci pravidelnej podpory a rovnako prostredníctvom programu „podpora blízko hraníc“. BJR tiež ponúka odborné poradenstvo a podporu.
4.	Štipendium z bavorských krajských prostriedkov pre žiakov s názvom „Bavorský veľvyslanec“	Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu SR	StMBW YFU (nezisková organizácia Youth For Understanding)	Štipendium umožňuje 15-18 ročným bavorským žiakom absolvovať 1 školský rok na strednej škole v partnerskej krajine, medzi ktoré je zaradená aj Slovenská republika.
5.	Štipendiá pre bavorských študentov na slovenských vysokých školách	Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu SR	Bavorské štátne ministerstvo pre vzdelávanie a kultúru, vedu a umenie (StMBW)	Ponuka štipendia na pobyt v dĺžke 10 mesiacov (resp. 5 mesiacov pre 2 kandidátov) na štúdium na slovenských vysokých školách. Ponuka je určená pre bavorských študentov vysokých škôl a doktorandov v akademickom roku 2015/2016.
6.	Letný kurz Studia Academica Slovaca	Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu SR	Bavorské štátne ministerstvo pre vzdelávanie a kultúru, vedu a umenie (StMBW)	Ponuka 4 miest pre bavorských kandidátov na letný kurz slovenského jazyka a kultúry (Studia Academica Slovaca), organizovaný Filozofickou fakultou Univerzity Komenského v Bratislave. Z toho sú 3 miesta určené pre študentov Inštitútu slavistiky (Slovakicum) na Univerzite v Regensburgu.